



# PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA KLIMATYZATOR

Proszę dokładnie przeczytać ten podręcznik przed rozpoczęciem użytkowania zestawu i zachować go na przyszłość.

TYP : **Hydro Kit** (Dla średniej temperatury)

POLSKI

# SPIS TREŚCI

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....	3
Opis urządzenia .....	6
Instrukcja użytkownika .....	8
Korzystanie z termostatu .....	21
Konserwacja i serwis .....	24



## ABY ZAWSZE PAMIĘTAĆ

Proszę zanotować tutaj model i numer seryjny urządzenia:

**Model #**

---

**Numer seryjny #**

---

Dane te znajdują się na naklejce z boku urządzenia.

**Nazwisko instalatora**

---

**Data zakupu**

---

- Jeśli w celu skorzystania z gwarancji konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, tutaj proszę zszywaczem przymocować paragon.



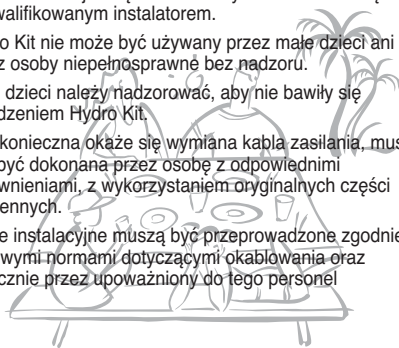
## PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z TYM PODRĘCZNIKIEM

Wewnątrz zawarte jest wiele wskazówek na temat tego, w jaki sposób używać i właściwie dbać o **Hydro Kit**. Wystarczy odrobina dbałości, aby oszczędzić wiele czasu i pieniędzy w okresie użytkowania urządzenia. Odpowiedzi na wiele pytań można znaleźć w rozdziale o najczęstszych usterkach. Zapoznanie się z rozdziałem "Najczęstsze usterki" może sprawić, że interwencja serwisu nie będzie potrzebna.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia.
- W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.
- Hydro Kit nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem Hydro Kit.
- Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, musi ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.
- Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel



# Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych wskazówek aby uniknąć zranienia użytkownika i osób trzecich oraz szkód materialnych.

■ Nieprawidłowe postępowanie z powodu nieprzestrzegania wskazówek może spowodować szkody lub straty. Ich znaczenie wskazywane jest przez poniższe symbole ostrzegawcze.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Ten symbol oznacza możliwość śmierci lub poważnego zranienia.

**⚠ OSTROŻNIE** Ten symbol oznacza możliwość zranienia lub szkody materialnej.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

### Zawsze zastosuj uziemienie produktu.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

W celu przeprowadzenia prac elektrycznych należy skontaktować się z dystrybutorem, sprzedawcą, wykwalifikowanym elektrykiem lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy samodzielnie rozbiierać ani naprawiać urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

### Należy stosować bezpieczniki o zalecanych parametrach.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Do instalacji urządzenia nie należy wykorzystywać uszkodzonych uchwytyw. Miejsce instalacji powinno zapewnić odpowiednie długi okres eksploatacji zgodnie z warunkami technicznymi określonymi w instrukcji obsługi urządzenia.

- Może to spowodować upadek urządzenia.

### Należy sprawdzić rodzaj używanego czynnika chłodzącego. Proszę zapoznać się z naklejką na urządzeniu.

- Użycie niewłaściwego czynnika chłodzącego może uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Nie należy używać uszkodzonych bezpieczników ani bezpieczników o niewłaściwym natężeniu znamionowym. Urządzenie należy zawsze podłączać do wydzielonego obwodu.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Urządzenie należy zawsze uziemiać zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych. Nie należy podłączać przewodu uziemienia do rur wodnych ani gazowych, instalacji odgromowej ani do uziemienia linii telefonicznej.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przerabiać ani wydłużać przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający posiada uszkodzoną izolację, należy go bezwzględnie wymienić.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nigdy nie należy instalować jednostki zewnętrznej na ruchomej podstawie ani w miejscu, z którego może ona upaść.

- Spadająca jednostka zewnętrzna może spowodować straty, zranienie, a nawet śmierć.

### Nie należy używać uszkodzonego przewodu zasilającego, wtyczki lub gniazdka.

- W przeciwnym wypadku mogą one spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

Nie należy używać rozdzielaczy. Urządzenie należy zawsze podłączać do wydzielonego obwodu, zabezpieczonego odpowiednim bezpiecznikiem.

- Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Należy dokładnie zamocować panel i pokrywą skrzynki sterującej.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego spowodowanych kurzem, wodą itp.

Instalacja, demontaż czy zmiana miejsca instalacji powinna zawsze być przeprowadzona przez dystrybutora lub autoryzowane centrum serwisowe.

- Występuje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego, wybuchu lub zranienia.

Gdy urządzenie zostanie zalane wodą przed ponownym uruchomieniem należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

### Nie należy dotykać, obsługiwać ani naprawiać urządzenia mokrymi rękami.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu grzejników i innych urządzeń grzejnych.

- Występuje ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego.

Połączenia elektryczne zarówno wewnątrz i na zewnątrz muszą być dokładnie umocowane, zaś kable właściwie poprowadzone tak, aby nie występowały siły wyrwujące przewody z zacisków połączeniowych.

- Niewłaściwe lub niedokładne zamocowanie połączenia może być przyczyną przegrzania i pożaru.

W jednostce zewnętrznej kondensator podwyższający napięcie jest dla układów elektronicznych źródłem wysokiego napięcia. Przed przystąpieniem do prac naprawczych należy całkowicie rozładować ten kondensator.

- Naładowany kondensator może spowodować porażenie elektryczne.

Nie należy używać urządzenia w szczelnie zamkniętych pomieszczeniach przez długi czas. Pomieszczenie powinno być wentylowane.

- Brak wystarczającej ilości tlenu w powietrzu jest zagrożeniem dla zdrowia

Gdy urządzenie jest zainstalowane w jednym miejscu wraz z kuchenką lub elementem grzewczym, powinno się zapewnić wentylację tego pomieszczenia.

- Brak wystarczającej ilości tlenu w powietrzu jest zagrożeniem dla zdrowia

Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie został wyrwany ani uszkodzony podczas pracy urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy dopuszczać do zalania elementów elektrycznych wodą. Unikać instalacji urządzenia w miejscach zagrożonych zalaniem wodą.

- Występuje ryzyko pożaru, uszkodzenia produktu lub porażenia elektrycznego.

Bezpieczna utylizacja materiałów opakowania. Części opakowania, takie jak śruby, gwoździe, baterie, uszkodzone elementy itp. po instalacji lub naprawie należy wyrzucić w sposób bezpieczny.

- Worki foliowe należy rozedrzeć a następnie wyrzucić.

Przy instalacji urządzenia należy użyć zestawu montażowego dołączonego do urządzenia.

- W przeciwnym razie urządzenie poprzez upadek może spowodować poważne zranienie.

Nie należy otwierać obudowy urządzenia podczas jego pracy. (Nie należy dotykać filtra elektrostatycznego, jeśli urządzenie jest w niego wyposażone.)

- Występuje ryzyko zranienia, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia produktu.

Wyłącz główne źródło zasilania w przypadku czyszczenia lub naprawiania urządzenia.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Nie należy umieszczać NICZEGO na przewodzie zasilającym.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przechowywać ani używać gazów palnych ani paliw w pobliżu urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru.

Sprawdzić, czy urządzenie zasilające nie jest brudne, obłuzowane lub uszkodzone, a następnie włączyć zasilanie.

- Brudne, obłuzowane lub uszkodzone urządzenie zasilające może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Należy używać wyłącznie części wymienionych w liście części zamiennych. Nie wolno wprowadzać modyfikacji urządzenia.

- Wykorzystanie niewłaściwych części może spowodować porażenie elektryczne, nadmierne wydzielanie ciepła lub pożar.

Jeśli z urządzenia zaczną wydobywać się nietypowe dźwięki, zapachy lub dym, należy natychmiast rozłączyć wyłącznik główny lub odłączyć przewód zasilający.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Należy zwrócić uwagę, aby nikt, a zwłaszcza dzieci, nie mógł wejść lub spaść na jednostkę zewnętrzną.

- Może to spowodować zranienie i uszkodzenie urządzenia.

W razie wycieku gazu palnego, przed włączeniem urządzenia należy odciąć gaz i otworzyć okno w celu wentylacji pomieszczenia.

- Nie należy używać telefonu ani włączać lub wyłączać przełączników. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.

## OSTROŻNIE

**Co najmniej dwie osoby potrzebne są, aby podnieść lub przenieść urządzenie.**

- Należy unikać zranienia.

**Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie może być ono narażone na bezpośredni wiatr morski (kropelki słonej wody).**

- Może to spowodować korozję urządzenia.

**Przy instalacji produktu należy zachować wypoziomowanie.**

- Aby uniknąć drgań i hałasów.

**Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie hałas lub gorące powietrze z jednostki zewnętrznej mogą spowodować szkody lub przeszkadzać sąsiadom.**

- Może to być uciążliwe dla sąsiadów i spowodować konflikty.

**Po instalacji lub naprawie urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy nie nastąpił wyciek gazu (czynnika chłodzącego).**

- Niski poziom czynnika chłodzącego może spowodować awarię urządzenia.

**Nie należy używać urządzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie żywności, dzieł sztuki itp. Jest to urządzenie powszechnego użytku, nie precyzyjny system klimatyzacyjny.**

- Występuje ryzyko uszkodzenia lub utraty mienia.

**Nie należy blokować wlotu ani wylotu powietrza.**

- Może to spowodować awarię urządzenia.

**Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki. Nie należy używać agresywnych detergentów, rozpuszczalników, spływającej wody itp.**

- Występuje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia plastikowych części urządzenia.

**Nie należy wchodzić na urządzenie ani nic na nim kłaść. (jednostki zewnętrzne)**

- Występuje ryzyko zranienia oraz awarii produktu.

**Nie należy wsadzać rąk ani innych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.**

- Znajdują się tam ostre, ruchome części, mogące spowodować zranienie.

**Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i instalacji produktu.**

- Ostre krawędzie mogą być przyczyną zranienia.

**Jeśli podczas naprawy zdarzy się wyciek gazu chłodzącego, nie należy go dotykać.**

- Gaz chłodzący może spowodować odmrożenia.

**Podczas demontażu urządzenia nie należy go przechylać.**

- Skropliny znajdujące się w środku mogą się rozlać.

**Jeśli podczas instalacji zdarzy się wyciek gazu chłodzącego, pomieszczenie należy niezwłocznie wywietrzyć.**

- Gaz może być szkodliwy dla zdrowia.

**Złomowanie urządzenia, oleju chłodzącego oraz pozostałych części należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi i krajowymi normami.**

**Nie wystawiać gołej skóry, dzieci ani roślin na bezpośredni strumień zimnego lub gorącego powietrza.**

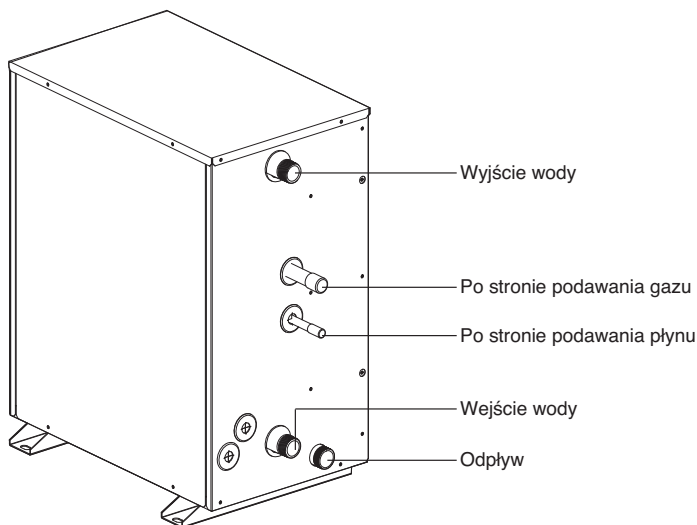
- Może to być szkodliwe dla zdrowia.

**Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy produktu na wysokości należy użyć odpowiedniej drabiny.**

- Należy zachować ostrożność i unikać zranienia.

# Opis urządzenia

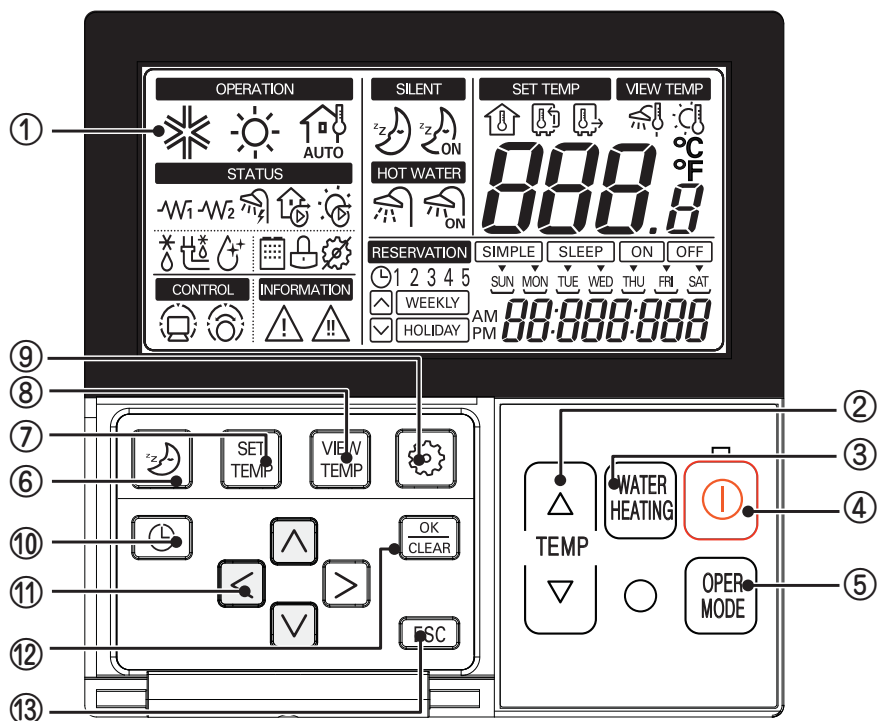
## Widok typowej instalacji



### **⚠ OSTROŻNIE**

Dla jednostki wewnętrznej użyć osobnego zasilania. (Nie podłączać jej do zacisku zasilania jednostki zewnętrznej.)

## Pilot zdalnego sterowania



Nr	Nazwa
1	Wyświetlacz
2	Przycisk zmiany temperatury
3	Przycisk włączania / wyłączenia ogrzewania wody
4	Przycisk zasilania
5	Przycisk wyboru trybu pracy
6	Przycisk wł / wył trybu cichego
7	Przycisk ustawiania temperatury
8	Przycisk trybu wyświetlania temperatury
9	Przycisk ustawiania funkcji
10	Przycisk programowania
11	Przycisk kierunku (górze, dół, lewo, prawo)
12	Przycisk ustawiania / kasowania
13	Przycisk ESC

\* Funkcje pomalowane na szaro nie mogą być obsługiwane i wyświetlane.

# Instrukcja użytkownika

## Informacja monitorowania



### POMPA WODY

Ta ikona wskazuje pracę pompy wody.



### POMOCNICZA SOLARNA POMPA CIEPŁA

Ta ikona wskazuje pracę pomocniczej solarnej pompy ciepła.

**UWAGA** : Ponieważ instalacja dodatkowej pomocniczej pompy solarnej nie jest obowiązkowa, ale tylko zalecana w zależności od warunków, ikona ta może być widoczna pomimo, że dodatkowa pompa solarna nie jest zainstalowana.



### ODMRAŻANIE

Ta ikona wskazuje, że aktywny jest tryb odmrażania.

W czasie ogrzewania pomieszczenia lub podgrzewania zbiornika ciepłej wody użytkowej może dojść do zamrożenia wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej z powodu niskiej temperatury zewnętrznej i wilgotności.

Jeżeli występuje takie ryzyko, urządzenie przełączy się na odmrażanie.

W trybie tym urządzenie odwraca kierunek obiegu i pobiera ciepło z instalacji wewnętrznej, aby zapobiec zamrożeniu instalacji zewnętrznej.

Tryb ten działa automatycznie.



### UTRZYMUJ NAJNIŻSZĄ TEMPERATURĘ

Celem tego trybu jest utrzymanie takiej temperatury wody, aby nie doszło do zamarznięcia wody w rurze.



### ZEWNĘTRZNA

Ikona wskazuje pracę jednostki zewnętrznej.



### BLOKADA PRZED DZIEĆMI



### BRAK FUNKCJONOWANIA





**STEROWNIK CENTRALNY**

Ikona ta wskazuje, że urządzenie jest sterowane za pomocą sterownika centralnego.



**TERMOSTAT**

Ikona ta informuje o połączeniu z termostatem.



**NIEWIELKI PROBLEM**

Ikona ta wskazuje na niewielki problem.



**POWAŻNY PROBLEM**

Ikona ta wskazuje na poważny problem.

## Zmiana trybu

Włącz urządzenie i wybierz tryb pracy.

**1** Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.



**2** Naciskaj przycisk OPER MODE, aby wybrać tryb pracy.

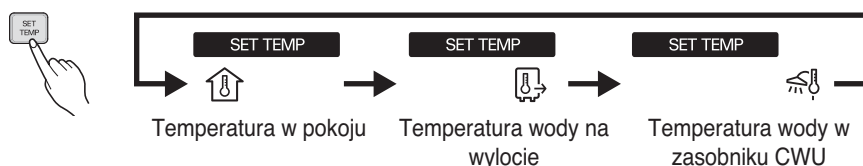


### Tryb pracy

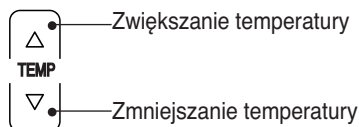
- Ogrzewanie - urządzenie dostarcza gorącą wodę do stosowania w wodnych instalacjach grzewczych
- Sterowanie pogodowe - w tym trybie temperatura zadana jest określana automatycznie na podstawie wstępnie zdefiniowanego profilu temperatury.

## Ustawianie temperatury zadanej

**1** Naciskaj przycisk SET TEMP, aby wybrać tryb pracy.



**2** Ustaw żądaną temperaturę, naciskając przyciski zmiany temperatury.



### \* Uwaga

: Zwiększenie o 1°C lub 2°F po jednym naciśnięciu.

: Zmniejszenie o 1°C lub 2°F po jednym naciśnięciu.

- Można zmienić zakres temperatury dla każdego trybu w trybie ustawiania instalacyjnego. Patrz kod funkcji 11 do 15.
- Ustawienie temperatury w pokoju jest dostępne tylko po zainstalowaniu zdalnego czujnika temperatury pokojowej (sprzedawanego oddzielnie). Patrz kod funkcji 03.
- Ustawienie temperatury zasobnika CWU jest dostępne tylko po zainstalowaniu zasobnika CWU.

## Sterowanie pogodowe

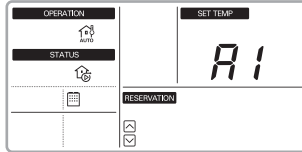
Ten tryb działa tylko przy ogrzewaniu.

W celu oszczędności energii i zwiększania komfortu, ustawianie temperatury będzie uzależnione od temperatury zewnętrznej. Gdy temperatura na zewnątrz spada, moc grzewcza domu automatycznie wzrasta, aby utrzymać tę samą temperaturę w pomieszczeniu. Wszystkie parametry zostaną ustawione i dostosowane do charakterystyki miejsca przez instalatora w czasie procedury rozruchu.

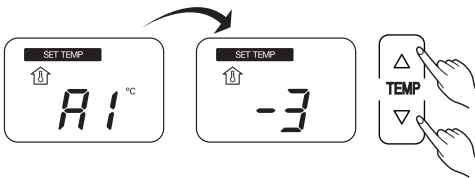
**1** Naciskaj przycisk OPER MODE, aby wybrać tryb pracy ze sterowaniem pogodowym.



: Ikona pracy ze sterowaniem pogodowym



**2** Ustaw żądaną temperaturę, naciskając przyciski zmiany temperatury.



Np.) Zmniejszenie profilu temperatury o 3°C (w oparciu o temperaturę w pomieszczeniu)  
<Krok nastawy temperatury (jednostka : °C)>  
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Zimno                      Gorąco →

## Wyświetl temperaturę

**1** Naciskaj wielokrotnie przycisk wyświetlania temperatury, aby przełączać różne wartości. (Za każdym razem, kiedy przycisk wyświetlania temperatury zostanie wciśnięty, temperatura pokojowa będzie wyświetlana przez 5 sekund.)



**VIEW TEMP** : Wyświetl temperaturę w pomieszczeniu



**VIEW TEMP** : Wyświetl temperaturę na wlocie



**VIEW TEMP** : Wyświetl temperaturę na wylocie

**VIEW TEMP** : Wyświetl temperaturę CWU (Wyświetlane TYLKO gdy tryb podgrzewania CWU jest uruchomiony)

**VIEW TEMP** : Wyświetl temperaturę instalacji solarnej (wyświetlane TYLKO gdy tryb podgrzewania CWU jest uruchomiony)

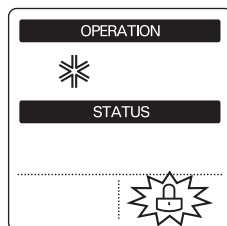
Temperatura	Zakres temperatury	Wyświetlane jako
Powietrze	poniżej 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	temperatura rzeczywista
	powyżej 39°C(102°F)	Hi
Woda	poniżej 0°C(32°F) [* poniżej 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	temperatura rzeczywista
	powyżej 92°C(197°F) [* powyżej 120°C(248°F)]	Hi

[\* : Temperatura instalacji solarnej]

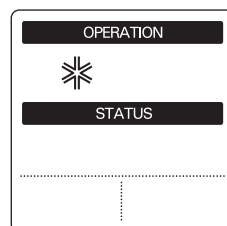
## Blokada przed dziećmi


Ta funkcja uniemożliwia obsługę sterownika przez dzieci lub inne postronne osoby.

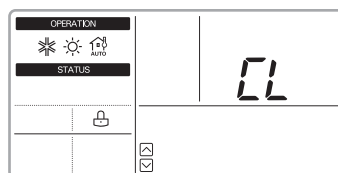
- 1** Naciśnij przycisk ustawiania funkcji, aby wejść do trybu ustawień użytkownika. (Odpowiedni segment będzie migał)




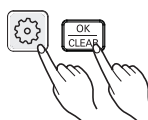
- 2** Naciśnij przycisk set/clear, aby potwierdzić wybór. Segment zniknie.



- 3** Gdy blokada jest aktywna, ikona  i komunikat 'CL' będą wyświetlane przez 3 sekundy po każdym naciśnięciu dowolnego przycisku, z wyjątkiem przycisków wyświetlania temperatury i ustawiania/kasowania.



- 4** Aby wyłączyć blokadę, naciskaj przycisk ustawiania funkcji do momentu aż zamiga ikona , a następnie naciśnij przycisk ustawiania/kasowania.

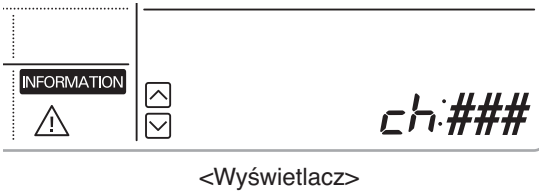


## Wyświetlacz kodu błędu

Gdy wystąpi błąd jednostki wewnętrznej, na pilocie zdalnego sterowania zostanie wyświetlony kod błędu.

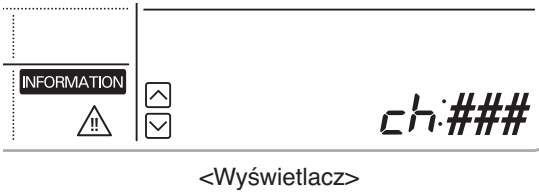
### Niewielki problem

Znaleziono problem w jednostce wewnętrznej. Najczęściej jest to związane z problemami z czujnikiem. W takim przypadku Hydro Kit może pracować w trybie awaryjnym. (tylko ogrzewanie).



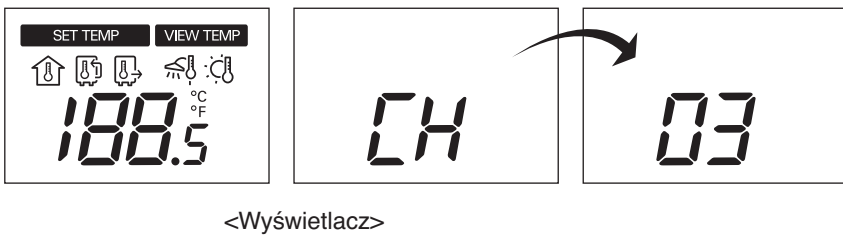
### Poważny problem

Znaleziono problem w jednostce zewnętrznej.






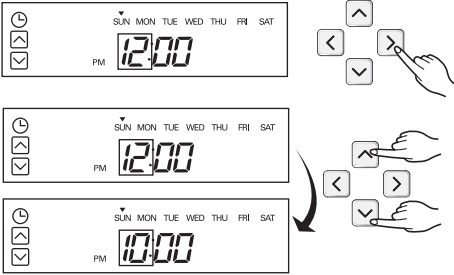
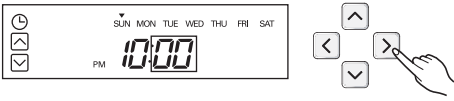
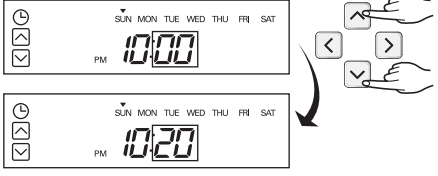


### Błąd krytyczny

W przypadku wystąpienia błędu krytycznego, urządzenie będzie bezwarunkowo zatrzymane. W takim przypadku będą wyświetlane naprzemiennie 'CH' i kod błędu.



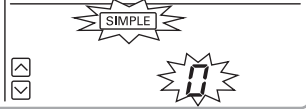

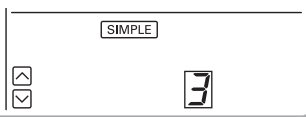
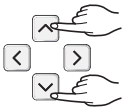


## Ustawianie bieżącego czasu

Możesz ustawić bieżący czas.

<p><b>1</b> Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk programowania, aby wejść do trybu ustawiania bieżącego czasu.</p>	
<p><b>2</b> Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.</p>	
<p><b>3</b> Naciśnij strzałkę w dół, aby przejść do części AM/PM (przed południem/po południu) i ustawić ją. (Odpowiedni segment AM/PM będzie migał)</p>	
<p><b>4</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)</p> <p><b>5</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.</p>	
<p><b>6</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)</p>	
<p><b>7</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.</p>	
<p><b>8</b> Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk set/clear.</p>	
<p><b>9</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>	




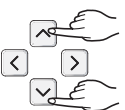


## Programowanie : Ustawianie prostego programu czasowego

Możesz w prosty sposób włączyć czas usypiania. (Funkcja dostępna TYLKO wtedy, gdy urządzenie pracuje w trybie czuwania).

<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. (segment będzie migał)</p>		
<p><b>2</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas.</p>		
<p><b>3</b> Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.</p>		
<p><b>4</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>		

## Programowanie : Ustawianie programu czasowego do zasypiania

Możesz w prosty sposób wyłączyć tryb czas zasypiania. (Funkcja dostępna TYLKO wtedy, gdy urządzenie pracuje).

<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [sleep reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)</p>		
<p><b>2</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas.</p>		
<p><b>3</b> Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.</p>		
<p><b>4</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>		

## Programowanie : Ustawianie czasu włączenia




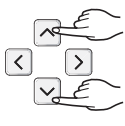

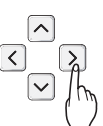

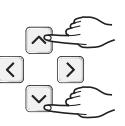

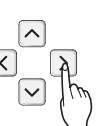

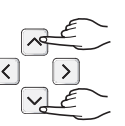


Ta funkcja umożliwia samoczynne włączenie urządzenia w określonym czasie.

<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [on reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)</p>		
<p><b>2</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić AM/PM (przed południem/po południu).</p>		
<p><b>3</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)</p>		
<p><b>4</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.</p>		
<p><b>5</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)</p>		
<p><b>6</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.</p>		
<p><b>7</b> Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.</p>		
<p><b>8</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>		



## Programowanie : Ustawianie czasu wyłączenia

Ta funkcja umożliwia samoczynne wyłączenie urządzenia o określonym czasie.

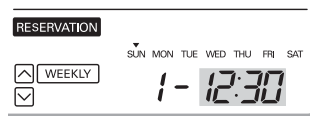
<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [off reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)</p>		
<p><b>2</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić AM/PM (przed południem/po południu).</p>		
<p><b>3</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)</p>		
<p><b>4</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.</p>		
<p><b>5</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)</p>		
<p><b>6</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.</p>		
<p><b>7</b> Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.</p>		
<p><b>8</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>		

## Programowanie : Program tygodniowy

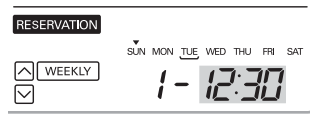
Programowanie tygodniowe jest dostępne po ustawieniu bieżącego czasu

<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [Weekly reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)</p>		
<p><b>2</b> Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.</p>		
<p><b>3</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić numer operacji.</p>		
<p><b>4</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej” w sekcji czasu włączenia ON. (Segment „godzin” będzie migał)</p>		
<p>Sekcja czasu włączenia</p>		
<p><b>5</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę w sekcji czasu włączenia.</p>		
<p><b>6</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej” w sekcji czasu włączenia. (Segment „minut” będzie migał)</p>		
<p><b>7</b> Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty w sekcji czasu włączenia.</p>		
<p><b>8</b> Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej” w sekcji czasu wyłączenia OFF. (Segment „godzin” będzie migał)</p>		
<p>Sekcja czasu wyłączenia</p>		

- 9** Aby ustawić czas wyłączenia, należy wykonać taką samą procedurę jak w punktach od 5 do 7. Metoda jest taka sama.



- 10** Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie. Po zakończeniu pojawi się podkreślenie.



- 11** W celu ustawienia programu dla innych dni tygodnia należy ponownie wykonać instrukcje w punktach od 2 do 10. Metoda jest taka sama.



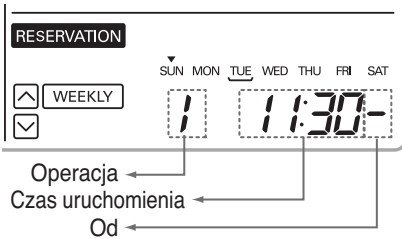
- 12** Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.



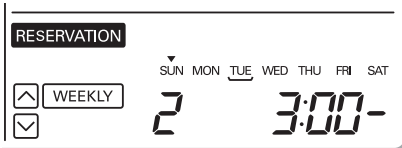
### <Uwaga>

Opis programu tygodniowego

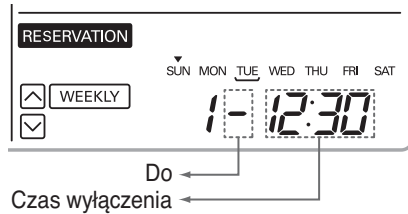
#### <Sekcja czasu włączenia>



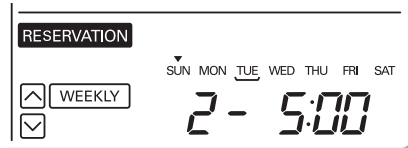
#### <Sekcja czasu włączenia>



#### <Sekcja czasu wyłączenia>



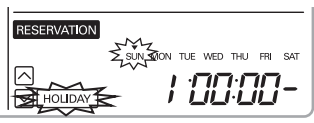
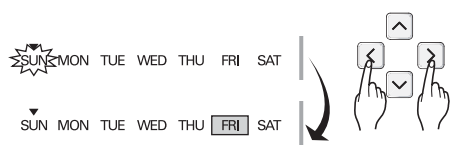
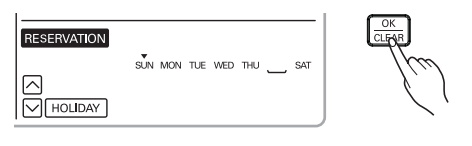
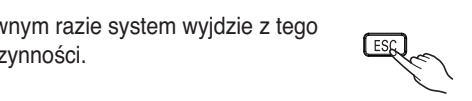
#### <Sekcja czasu wyłączenia>



※ Można zaprogramować do dwóch operacji w jednym dniu, łącznie do 14 operacji w tygodniu

## Programowanie : Program wakacyjny

Ta funkcja umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia w wybranych dniach.

<p><b>1</b> Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [Holiday reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)</p>	
<p><b>2</b> Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.</p>	
<p><b>3</b> Po naciśnięciu przycisku SET/CLEAR wybrany dzień zniknie z wyświetlacza.</p>	
<p><b>4</b> Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.</p>	

# Korzystanie z termostatu

Określenie „termostat” odnosi się do akcesorium dostępnego w handlu. LG Electronics nie dostarcza termostatu. Należy go zakupić u innego producenta. Termostat pokojowy może być używany do łatwego i wygodnego sterowania. Rozdział ten zawiera informacje dotyczące termostatu, konieczne do jego wydajnego i poprawnego użytkowania.

## **⚠ OSTROŻNIE**





1. Niektóre termostaty typu elektro-mechanicznego mają funkcję czasu opóźnienia, która chroni sprężarkę. W takim przypadku zmiana trybu może potrwać dłużej. Przeczytać instrukcję obsługi termostatu, jeżeli urządzenie nie odpowiada na sygnał termostatu.
2. Ustawianie zakresu temperatury za pomocą termostatu może się różnić od tego w urządzeniu. Ustawiona temperatura zadana dla ogrzewania musi mieścić się w zakresie temperatury urządzenia.

## *Jak używać termostatu*

Aby dowiedzieć się jak włączyć lub wyłączyć, jak ustawić temperaturę zadaną, jak zmienić tryb pracy itp., patrz instrukcja obsługi termostatu, dostarczona przez jego producenta.




## *Obsługa termostatu za pomocą pilota*

• **Następujące funkcje są dostępne po zainstalowaniu termostatu:**

-  przycisk ustaw temperaturę SET TEMP
-  przycisk wyświetl temperaturę VIEW TEMP
-  przycisk regulacji temperatury
-  włączanie/wyłączanie ogrzewania CWU

(\*) : Urządzenie nie włącza/wyłącza się w zależności od ustawienia temperatury na pilocie.  
Włącza / wyłącza się w na podstawie sygnału z termostatu.

• **Następujące funkcje NIE są dostępne po zainstalowaniu termostatu:**

-  wybór trybu pracy (ogrzewanie/sterowanie pogodowe)
-  Harmonogram czasowy
-  włączenie/wyłączenie

## Obsługa awaryjna

### • Definicja pojęć

- Problem : to trudność, która może zatrzymać pracę systemu. Praca (ograniczona funkcjonalnie) może być czasowo wznowiona bez konieczności interwencji autoryzowanego serwisu.
- Błąd : to trudność, która może zatrzymać pracę systemu. Praca ta może być wznowiona TYLKO po interwencji autoryzowanego serwisu.
- Tryb awaryjny : czasowe ogrzewanie po wystąpieniu problemu w systemie.

### • Cel wprowadzenia 'Problemu'

- W przeciwieństwie do zwykłych klimatyzatorów, **Hydro Kit** pracuje przez cały sezon zimowy bez przerwy.
- W przypadku wystąpienia problemu w systemie, który nie jest krytyczny dla wytwarzania ciepła do ogrzewania, system może czasowo kontynuować pracę w trybie awaryjnym w zależności od decyzji użytkownika końcowego.

### • Problem sklasyfikowany





- Problem jest klasyfikowany na dwa poziomy w zależności od poważności: Niewielki problem i poważny problem
- Niewielki problem : znaleziono problem w jednostce wewnętrznej. Najczęściej jest to związane z problemami z czujnikiem. Jednostka zewnętrzna pracuje w trybie awaryjnym, który jest konfigurowany za pomocą przełącznika DIP Nr 4 na PCB jednostki wewnętrznej.
- Poważny problem : znaleziono problem w jednostce zewnętrznej.
- Problem z wyposażeniem dodatkowym : znaleziono problem funkcji opcjonalnej, takiej jak ogrzewanie zbiornika z wodą. W takim przypadku, niesprawne wyposażenie dodatkowe jest traktowane tak, jak by go w ogóle nie było w systemie.

### • Poziom pracy awaryjnej

- W przypadku wystąpienia problemu, system przerywa pracę i czeka na decyzję użytkownika: Wzywanie serwisu lub rozpoczęcie pracy w trybie awaryjnym.
- Aby uruchomić urządzenie w trybie awaryjnym, użytkownik musi po prostu wcisnąć przycisk ON / OFF jeszcze raz.
- W trybie awaryjnym są dostępne dwa różne poziomy: Cykl wysokiej temperatury i cykl niskiej temperatury.
- W trybie awaryjnym użytkownik nie może ustawić temperatury zadanej.

	DIP Switch	Temperatura zadana wody na wylocie	Temperatura zadana w pomieszczeniu	Temperatura zadana CWU
Cykl wysokiej temperatury	WYŁ.	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Cykl niskiej temperatury	WŁ.	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)




• **Następujące funkcje są dostępne w trybie awaryjnym:**

-  włączenie/wyłączenie
-  przycisk VIEW TEMP (\*)
-  przycisk regulacji temperatury (\*)
-  włączenie/wyłączenie ogrzewania CWU

(\*) : Odczyt temperatury z uszkodzonego czujnika jest wyświetlany jako ‘- -’.

Urządzenie nie włącza/wyłącza się w zależności od ustawienia temperatury na pilocie. Włącza / wyłącza się w na podstawie sygnału z termostatu.

• **Następujące funkcje NIE są dostępne w trybie awaryjnym:**

-  wybór trybu pracy (ogrzewanie/sterowanie pogodowe)
-  harmonogram czasowy
-  przycisk SET TEMP

• **Zduplikowany problem: Problem wyposażenia dodatkowego oraz niewielki lub poważny problem jednocześnie**

- W przypadku jednoczesnego wystąpienia problemu z wyposażeniem dodatkowym oraz niewielkiego (lub poważnego) problemu, system daje priorytet niewielkiemu (lub poważnemu) problemowi i pracuje tak jak przy wystąpieniu niewielkiego (lub poważnego) problemu.
- Dlatego czasem w trybie awaryjnym może nie działać ogrzewanie zbiornika CWU. Jeżeli ogrzewanie zbiornika CWU nie działa w trybie awaryjnym, należy sprawdzić czujnik CWU i powiązane z nim okablowanie.

• **Praca w trybie awaryjnym nie jest automatycznie przywracana po przerwie w dopływie energii elektrycznej**

- W normalnych warunkach informacje o pracy urządzenia są zapisywane i automatycznie przywracane po przywróceniu zasilania.
- Ale w trybie awaryjnym, automatyczny re-start jest zabroniony, w celu ochrony urządzenia.
- Dlatego użytkownik musi ponownie uruchomić urządzenie po przerwie w dopływie energii elektrycznej, jeżeli pracowało ono wcześniej w trybie awaryjnym.

# Konserwacja i serwis

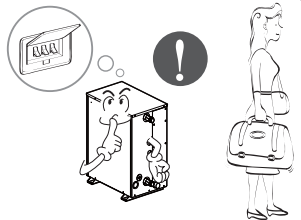
## Czynności konserwacyjne

Aby zapewnić optymalną gotowość do działania urządzenia, należy wykonać określone czynności kontrolne na urządzeniu i okablowaniu w określonych odstępach czasowych, najlepiej raz w roku. Te czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przez lokalnego autoryzowanego technika.

## Gdy urządzenie nie pracuje...

### ⚠ OSTROŻNIE

- Gdy urządzenie nie pracuje przez długi okres czasu, stanowczo zalecamy **NIE WYŁĄCZAĆ JEGO ZASILANIA**.
- W przypadku braku zasilania niektóre funkcje zabezpieczające (takie jak zabezpieczenie przed zablokowaniem pompy wody) nie będą wykonywane.



## W poniższych sytuacjach należy natychmiast wezwać serwis

1. Dzieje się coś nienormalnego, takiego jak zapach spalenizny, głośny hałas, itp. Zatrzymać urządzenie i wyłączyć zasilanie. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać albo uruchamiać urządzenia w takiej sytuacji.
2. Przewód zasilania jest zbyt gorący lub uszkodzony.
3. Układ autodiagnostyki wygenerował kod błędu.
4. Wyciek wody z jednostki wewnętrznej.
5. Jakikolwiek przełącznik czy bezpiecznik nie działa prawidłowo

**Aby uniknąć obniżenia sprawności, użytkownik powinien regularnie przeprowadzać kontrolę i czyszczenie urządzenia. W razie potrzeby naprawa powinna być przeprowadzona przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.**



## Instrukcje eksploatacyjne

- Podczas pracy Hydro Kit nie odłączaj go od źródła zasilania. Zatrzymaj Hydro Kit, a następnie jednostkę zewnętrzną i dopiero wtedy odłącz źródło zasilania.

### **!** OSTRZEŻENIE

Jeśli odłączysz źródło zasilania Hydro Kit w czasie jego pracy, doprowadzi to do uszkodzenia urządzenia poprzez zamarznięcie i rozerwanie płytowego wymiennika ciepła.

- Nie odłączaj źródła zasilania nawet w przypadku wystąpienia błędu "CH14". Błąd występuje na skutek niewystarczającego przepływu wody, dlatego należy usunąć szlam i osad z wnętrza przewodów rurowych (by umożliwić swobodne pompowanie wody), wyeliminować z nich ciała obce, takie jak piasek, śmieci, kurz czy zardzewiałe drobinny oraz wyczyścić filtr. Aby usunąć powiadomienie o błędzie, po oczyszczeniu filtra wyłącz jednostkę zewnętrzną, a następnie Hydro Kit i dopiero wtedy odłącz jego źródło zasilania. Następnie podłącz źródło zasilania i ponownie włącz jednostkę.

### **!** OSTRZEŻENIE

W przypadku awarii systemu spowodowanej zablokowaniem filtra usługa naprawy będzie odpłatna. Okres czyszczenia filtra: Co 3 miesiące i za każdym razem, kiedy pojawi się błąd CH14.

- Jeśli system przestał działać i wyświetla się jakakolwiek informacja o błędzie (CH ???), wykonaj następujące czynności.  
Nie odłączaj źródła zasilania Hydro Kit. Skontaktuj się z centrum obsługi klienta L.G.
- Nie wymieniaj rur bez potrzeby i bez przygotowania. Podczas wymiany rur istnieje ryzyko dostania się do środka ciał obcych i powstania pęcherzyków. To z kolei prowadzi do zamarznięcia płytowego wymiennika ciepła w Hydro Kit.  
Kiedy wymiana rur jest niezbędna, dokonuj jej dopiero po odłączeniu ich od Hydro Kit. Wnętrze nowych rur musi zostać dokładnie umyte, by usunąć materiały i ciała obce. Dopiero wtedy podłączaj rury to Hydro Kit.

## Wskazówki dotyczące najczęstszych usterek. Oszczędź czas i pieniądze!

Sprawdź poniższe punkty przed wezwaniem serwisu.... Jeżeli problem pozostaje, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Przypadek	Wyjaśnienie
<b>Hydro Kit</b> nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy nie popełniłeś błędu ustawiając program czasowy?</li> <li>• Czy zadziałał bezpiecznik obwodu zasilającego?</li> </ul>
W pomieszczeniu występuje nietypowy zapach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy nie jest to zapach wilgoci, która wsiąkała w ściany, dywan, meble lub ubrania w pomieszczeniu.</li> </ul>
<b>Hydro Kit</b> nie działa przez około 3 minuty po ponownym uruchomieniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To jest zabezpieczenie urządzenia.</li> <li>• Odczekaj około trzy minuty do rozpoczęcia pracy.</li> </ul>
Nie chłodzi lub nie ogrzewa efektywnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomieszczenie mogło być bardzo gorące przy pierwszym włączeniu <b>Hydro Kit</b> Na ochłodzenie potrzeba więcej czasu.</li> <li>• Czy temperatura zadana została ustawiona prawidłowo?</li> </ul>
Urządzenie działa głośno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dźwięk przepływu czynnika chłodzącego                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- W czasie uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia może być słyszalny przepływ czynnika chłodzącego.</li> </ul> </li> <li>• Dźwięk z wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- W czasie chłodzenia mogą się wydobywać dźwięki z wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej. Są one spowodowane zamrażaniem lub topnieniem wody.</li> </ul> </li> <li>• Dźwięk przepływającej wody                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- W czasie uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia z przewodów rurowych mogą się wydobywać dźwięki.</li> </ul> </li> <li>• W czasie odmrażania                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mogą wystąpić dźwięki związane z rozmrażaniem wody.</li> </ul> </li> </ul>
Para wodna wydobywa się z jednostki zewnętrznej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para z zewnętrznego wymiennika ciepła                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- W czasie rozmrażania, topiony jest lód na zewnętrznym wymienniku ciepła, powodując wytwarzanie pary.</li> </ul> </li> </ul>
Wyświetlacz na pilocie jest błąd lub nic nie wyświetla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy zadziałał bezpiecznik obwodu?</li> </ul>